

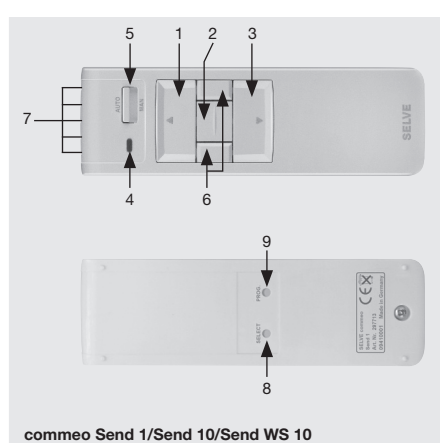
SELVE

Technik, die bewegt

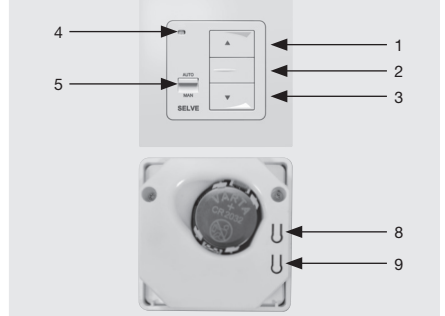
- commeo Send 1**
- commeo Send 10**
- commeo Send WS 10**
- commeo Wall Send**

- D Betriebsanleitung**
Bitte beachten Sie die Anleitung auf
- GB Operating Instruction**
Keep these instructions in a safe place!
- F Notice de régleage**
Priere de conserver cette notice !
- NL Afstelhandleiding**
Deze handleiding zorgvuldig bewaren!
- PL Instrukcja obsługi**
Proszę zachować instrukcję!

commeo



commeo Send 1/Send 10/Send WS 10



commeo Wall Send

D Anzeigen- und Tastenerklärung

- 1 AUF-Taste, 2 STOPP-Taste,
- 3 AB-Taste, 4 Status-LED,
- 5 Hand-/Automatik-Schiebeschalter,
- 6 Gruppenauswahltaste (modellabhängig),
- 7 Gruppen-Kontrollleuchten (modellabhängig),
- 8 Programmier-Taste/PROG,
- 9 Select-Taste/SELECT

GB Explanation of displays and buttons

- 1 UP button, 2 STOP button, 3 DOWN button,
- 4 Status LED, 5 Manual/automatic sliding switch,
- 6 Group selectors (model dependent), 7 Group control lights (model dependent), 8 Programming button/PROG, 9 Select button/SELECT

F Explication de l'affichage et des touches

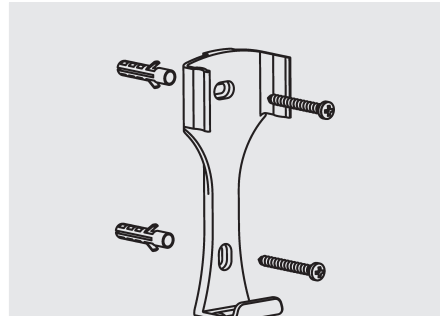
- 1 Touche HAUT, 2 Touche STOP,
- 3 Touche BAS, 4 LED d'état,
- 5 Interrupteur à coulisse Manuel/Auto,
- 6 Touche pour la sélection des groupes (dépendant des modèles), 7 LED de contrôle de groupe (dépendant des modèles), 8 Touche programmation/PROG, 9 Touche Select/SELECT

NL Verklaring van display en toetsen

- 1 OP-toets, 2 STOP-toets, 3 NEER-toets,
- 4 Status LED, 5 Hand-/Auto schuifschakelaar,
- 6 Groepsselectoren (modelafhankelijk),
- 7 Groepscontrolelampjes (modelafhankelijk),
- 8 Programmeringstoets/PROG,
- 9 Prizkyski SELECT

PL Opis wyświetlacza i przycisków

- 1 Przycisk GÓRA, 2 Przycisk STOP,
- 3 Przycisk DÓŁ, 4 Dioda LED statusu,
- 5 Przerzacznik suwakowy – tryb pracy ręcznej/automatycznej,
- 6 Przyciski grup (zależnie od modelu),
- 7 Lampki kontrolne grupy (zależnie od modelu),
- 8 Przycisk programowania/PROG,
- 9 Przycisk Select/SELECT



commeo Send 1/Send 10/Send WS 10

D Montage Wandhalterung

Bestellen Sie die Halterung mit den zwei beige-gelegten Dübeln und Schrauben an der Wand.

GB Installing the wall mount

Fix the mount to the wall with the two screws provided.

F Fixation du support mural

Fixez le support au mur avec les deux vis fournies.

NL Montage van de wandhouder

Bevestig de houder met de twee meegeleverde schroeven aan de wand.

PL Montaż uchwyty ściennego

Uchwyty przymocować do ściany za pomocą dwóch śrub dołączonych do kompletu.

D Technische Daten

Technische Änderungen vorbehalten.

GB Technical data

Subject to technical modifications.

F Caractéristiques techniques

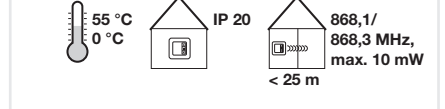
Sous réserve de modifications techniques.

NL Technische data

Technische wijzigingen voorbehouden.

PL Dane techniczne

Zastrzeża się możliwość wprowadzenia zmian technicznych.



D Allgemeines und bestimmungsgemäße Verwendung

Mit den SELVE commeo-Funksendern können Sie jeden Empfänger und Funktrieb des SELVE commeo-Programms antestern. Sie dürfen nur für diesen Zweck verwendet werden. Bitte lesen Sie unbedingt diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Produktes und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Anleitung ist den Kunden auszuliefern. Die Inbetriebnahme des Produktes darf nur durch autorisiertes Fachpersonal vorgenommen werden.

Funktion-/Begriffserklärungen

Status-LED

Ein Funktionssymbol wird durch das grüne Aufleuchten der Status-LED signalisiert. Im Falle eines Fehlers schaltet die LED nach kurzer Zeit von Grün auf Rot um. Sollte noch kein Empfänger auf dem Kanal eingeleitet sein leuchtet die LED orange. Leuchtet die Status-LED bei Tastendruck nicht mehr, müssen die Batterien gewechselt werden.

Hand-/Auto-Schiebeschalter

In der Schiebeseinstellung „Hand“ werden nur manuelle Fahrbefehle vom Empfänger ausgeführt (z. B. AUF, STOPP, AB per Tastendruck).

In der Schiebeseinstellung „Auto“ werden automatische und manuelle Fahrbefehle vom Empfänger ausgeführt.

Gruppenauswahltaste (modellabhängig)

Mit der Gruppenauswahltaste können Sie bis zu 10 Kanäle auswählen und programmieren. Der Zentralbefehl wird durch das Aufleuchten aller fünf orangefarbenen LEDs angezeigt. Der Zentralbefehl beinhaltet automatisch alle eingelernten Empfänger.

SELECT-Taste/PROG-Taste

Die SELECT-Taste und PROG-Taste sind für das Einlernen und Einstellen der Empfänger. Die Anweisungen entnehmen Sie der Empfänger-/Antriebsanleitung.

GB General and designated use

With the SELVE commeo radio transmitters, you can control any receiver and radio drive of the SELVE commeo range. They should only be used for this purpose. Please read these instructions before commissioning of your product and observe the safety notes. The instructions must be provided to the customer. The product must only be commissioned by authorised specialists.

F Explanation of functions/terms used

Status LED

A radio signal is indicated by the status LED lighting up green. In case of error, the LED will switch from green to red after a short time. If no receiver has been taught in on the channel yet, the LED will light up orange. If the status LED is no longer lit when the button is pressed, the batteries must be changed.

Manual/automatic sliding switch

If the sliding switch is set to 'MANUAL', only manual travel commands are executed by the receiver (e.g. UP, STOP, DOWN by pressing the relevant buttons).

If the sliding switch is set to 'AUTO', automatic and manual travel commands are executed by the receiver.

Group selector (model dependent)

The group selector may be used to select up to 10 channels. The central command is indicated by the lighting up of all five orange LED's. The central command automatically contains all taught-in receivers.

SELECT button/PROG button

The SELECT button and PROG button are meant for teaching in and setting the receivers. The instructions can be taken from the receiver/drive manual.

F Remarques générales et domaine d'application

Avec les émetteurs commeo Radio de SELVE, vous pouvez commander tous les récepteurs commeo et moteurs Radio-commeo. Les émetteurs commeo sont exclusivement destinés à cette application. Veuillez impérativement lire le Mode d'Emploi avant la mise en route de l'appareil et respectez les consignes de sécurité. Ce Mode d'Emploi devra être remis à votre client. L'installation de ces appareils ne peut être effectuée que par du personnel habilité.

Explication des fonctions/des termes LED d'état

L'émission du signal est confirmée par l'allumage-vert de la LED d'état. En cas de dérangement, la Led devient rouge. Si aucun récepteur ou moteur n'est enregistré (programmé) sur le canal, la Led est orange. Si la LED d'état ne s'allume pas quand vous appuyez sur une touche, veuillez remplacer les piles.

Interrupteur à coulisse Manuel/Auto

Si l'interrupteur est sur la position „Manuel“, le récepteur ou le moteur n'exécute que les commandes manuelles (par ex.: HAUT (montée), STOP, BAS (descente)). Si l'interrupteur est sur la position „Auto“, le récepteur exécute les commandes automatiques (réglage) et manuelles.

Touche pour la sélection des groupes (dépendant des modèles)

Ce touche permet de sélectionner jusqu'à 10 canaux et de les paramétrer. La commande générale est active quand les 5 Led-orange sont allumées. La commande générale donne la même consigne à tous les récepteurs enregistrés dans l'ensemble des canaux.

Touche SELECT/Touche PROG

Les touches SELECT et PROG sont des outils pour le paramétrage des récepteurs (récepteur-déporté ou moteur). Vous trouverez ces consignes de paramétrage sur les Modes d'Emploi des récepteurs et des moteurs.

NL Algemeen en reglementaire toepassing

SELVE commeo radio (FR) afstandsbedieningen kunnen alle ontvangers (motoren en apparatuur) van het SELVE commeo programma aansturen. Ze mogen uitsluitend voor dit doel worden gebruikt. Het is belangrijk deze handleiding aandachtig te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Houdt u aan de veiligheidsaanzwijzingen. Alleen vakkundigen mogen dit product in gebruik stellen. Deze handleiding dient aan de eindklant te worden overhandigd.

Verklaring van functies en begrippen

Een status-LED groen betekent dat een radiosignaal gezonden wordt. Mocht er een fout optreden, dan schakelt de LED na een korte tijd van groen naar rood over. Als er nog geen ontvanger op het zendkanaal is ingesteld, dan wordt de LED oranje. Wanneer het status LED bij indrukken van de toets niet meer brandt, dan moeten de batterijen worden vervangen.

Hand/Auto schuifschakelaar

In de schuifschakelaarstand "Hand" worden alleen handmatige commando's door de ontvanger uitgevoerd (bijv.: OP, STOP, NEER met een druk op de toets).

In de schuifschakelaarstand "Auto" worden automatische en handmatige commando's door de ontvanger uitgevoerd.

Groepsselectie (modelafhankelijk)

Het de groepsselectie knoppen tot met 10 kanalen worden gekozen. De centrale bevel wordt door het oplichten van alle vijf oranje LED's aangegeven. De groepsbesturing wordt door alle ingeleerde ontvangers uitgevoerd.

SELECT toets/PROG toets

De SELECT en PROG toetsen dienen voor afstellen en programmeren van de ontvangers. Lees hiervoor de individuele montage en gebruiksaanwijzing van de te besturen SELVE ontvangers (motoren en apparatuur).

PL Informacje ogólne i zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Za pomocą nadajników radiowych comoo firmy SELVE można sterować każdym odbiornikiem i napędem radiowym SELVE z serii comoo. Nadajniki radiowe mogą być wykorzystywane wyłącznie w tym celu. Proszę koniecznie przeczytać tę instrukcję przed uruchomieniem produktu i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Instrukcja należy koniecznie przekazać użytkownikowi. Wyłącznie osoby przeszkolone mogą uruchomić urządzenie po raz pierwszy.

Objaśnienia funkcji/pojęd

Lampka kontrolna

Nadanie sygnału radiowego jest sygnalizowane zielonym światłem lampki kontrolnej. W przypadku wystąpienia błędu kolor lampki kontrolnej zmienia się po chwili z zielonego na czerwony. Jeżeli do danego kanału nie jest dostrójony żaden odbiornik, lampka kontrolna świeci się na pomarańczowo. Jeśli lampka kontrolna nadawania nie błyska podczas naciśnięcia przycisku, należy wymienić baterie.

Przerzacznik suwakowy – tryb pracy ręcznej/automatycznej

W pozycji przzerzacznika suwakowego, oznaczającej tryb pracy ręcznej „Hand“, odbiornik realizuje polecenia ruchu wydawane wyłącznie ręcznie (np.: W GÓRĘ, STOP, W DÓŁ poprzez przyciskanie przycisków). W pozycji przzerzacznika suwakowego, oznaczającej tryb pracy automatycznej „Auto“, odbiornik realizuje polecenia ruchu wydawane automatycznie oraz ręcznie.

Przyciski grupy (zależnie od modelu)

Przyciski grupy (zależnie od modelu) można wybrać do 10 kanałów. Sygnal centralny jest potwierdzany przez zaświecenie się wszystkich pięciu pomarańczowych diod. Sygnal centralny jest wysyłany automatycznie do wszystkich dostrójonych odbiorników.

Przyciski SELECT i PROG

Przyciski SELECT i PROG służą do dostrajania i ustawiania odbiorników. Stosowne wskazówki zawierają instrukcje obsługi odbiornika/napędu.

Hinweis für commeo Send WS 10:

Einrichtung oder Veränderung der Wind- und Sonnenschwellewerte: siehe Betriebsanleitung commeo Sensor WS/WSRF.

Zwischenposition 1

Die Zwischenposition ist eine frei wählbare Position zwischen der oberen und unteren Endlage.

Zwischenposition 1 einstellen:

Bedienung	Fahrt
	Antrieb mit der AUF-Taste in die obere Endlage fahren.
	STOPP-Taste drücken und anschließend zusätzlich die AUF-Taste drücken. Beide gedrückt halten. Nach 3 Sekunden beginnt die Programmierfahrt. Die Position bei gehaltenem STOPP-Taste mit der AUF- und AB-Taste einstellen.
	Lassen der STOPP-Taste speichert die Position.

Zwischenposition 1 anfahren:

Bedienung	Fahrt
	AB-Taste zweimal kurz nacheinander drücken.

Zwischenposition 2 (Ventilierung/Wendung)

Die Zwischenposition ist eine frei wählbare Position zwischen der oberen und unteren Endlage.

Bedienung

Bedienung	Fahrt
	Antrieb mit der AB-Taste in die untere Endlage fahren.
	STOPP-Taste drücken und anschließend zusätzlich die AUF-Taste drücken. Beide gedrückt halten. Nach 3 Sekunden beginnt die Programmierfahrt. Die Position bei gehaltenem STOPP-Taste mit der AUF- und AB-Taste einstellen.
	Lassen der STOPP-Taste speichert die Position.

Zwischenposition 2 anfahren:

Bedienung	Fahrt
	AUF-Taste zweimal kurz nacheinander drücken.

Einlernen des Funks

Die Anweisungen entnehmen Sie der Empfänger-/Antriebsanleitung.

Intermediate position 2 (ventilation/tilt)

The intermediate position is a position between the upper and lower end limits that can be freely selected.

Set intermediate position 2:

Operation	Run
	Move the drive to the lower end position with the DOWN button.
	Push the STOP button and then additionally push the UP button. Keep both pushed. After 3 seconds, the programming run starts. Set the position with the UP and DOWN buttons while keeping the STOP button pushed.
	Releasing the STOP button will save the position.

Travel to intermediate position 2:

Operation	Run
	Push the UP button twice quickly in sequence.

Transmitter programming procedure

For instructions, see the receiver/drive manual.

Umstellung Tippbetrieb/Selbsthaltung

Der Sender lässt sich über eine Tastenkombination auf Tippbetrieb umstellen, um die Wendung seiner Jalousie mühslos einzustellen. Nach der Umstellung verfügen die Zentrale und alle Kanäle über den Tippbetrieb. Im Auslieferungszustand fährt der Sender die Antriebe in sofortiger Selbsthaltung. Im Tippbetrieb fährt der Antrieb mit einer Verzögerung von 0,5 Sekunden los. Beim Loslassen der Fahrttaste innerhalb der ersten Sekunde der Fahrt stoppt der Antrieb sofort. Wird der Antrieb länger 1 Sekunde durchgängig gefahren, geht der Antrieb in Selbsthaltung.

Sender auf Tippbetrieb umstellen:

Für die Umstellung STOPP- und PROG-Taste für 3 Sekunden drücken. Beim Loslassen der Tasten leuchtet die Status-LED rot. Der Sender ist auf Tippbetrieb umgestellt.

Sender auf sofortiger Selbsthaltung umstellen:

Für die Umstellung STOPP- und PROG-Taste für 3 Sekunden drücken. Beim Loslassen der Tasten leuchtet die Status-LED grün. Der Sender ist auf sofortiger Selbsthaltung umgestellt.

Sicherheitshinweise

- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern.
- Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.
- Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
- Verbrauche Batterien fachgerecht entsorgen.
- Wird die Anlage durch ein oder mehrere Geräte gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einsehbar sein.

Hinweis zu Funksysteme:

Achten Sie darauf, dass die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird.

- Prüfen Sie vor der Montage an der gewünschten Montageposition die einwandfreie Funktion von Sender und Empfänger.

- Bitte beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z. B. Krankenhäuser, Flughäfen).

Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, die mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen. Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.

- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernbedienanlagen und Eindringlichkeiten.

Safety instructions

- Use in dry rooms only.
- Keep persons away from the systems operating range.
- Keep children away from controls.
- Always observe country-specific regulations.
- Dispose of used batteries properly.
- If the system is controlled by one or more devices, the system operating range must be visible during operation.

Note radio system:

Ensure that the controls are not installed and operated in the vicinity of metal surfaces or magnetic fields.

- Before installing in the position required, check that the transmitter and receiver are functioning properly.

Please note that radio sets cannot be operated in areas with increased risk of interference (e.g. hospitals, airports).

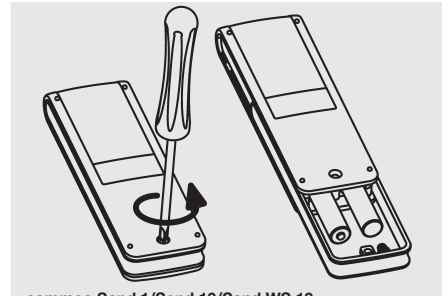
The remote control is only permitted for equipment and systems with which a malfunction in the hand-held transmitter or receiver does not present a risk to persons, animals or objects, or this risk is covered by other safety devices.

- The operator does not enjoy any protection from disturbances by other remote signalling equipment and terminal equipment.

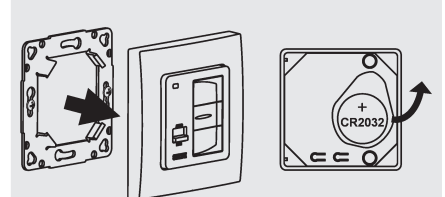
SELVE

Technik, die bewegt
 SELVE GmbH & Co. KG
 Werdohler Landstraße 286
 D-58513 Lüdenscheid

Tel.: +49 2351 925-999
 Fax: +49 2351 925-111
 Internet: www.selve.de
 E-Mail: info@selve.de



commeo Send 1/Send 10/Send WS 10



commeo Wall Send

D Batteriewechsel

- Send 1/Send 10/Send WS 10: Lösen Sie die Schraube und ziehen Sie die Klammer ab. Wall Send: Ziehen Sie das Bedienteil ab.
- Entnehmen Sie die Batterien.
- Legen Sie die neuen Batterien lagerichtig ein. Send 1/Send 10: LR 03; AAA. Wall Send: CR 2032

GB Changing the battery

- Send 1/Send 10/Send WS 10: Unsolt the screw and pull of the clip. Wall Send: Disconnect the operating device.
- Take out the batteries.
- Insert the new batteries in the correct position. Send 1/Send 10: LR 03; AAA. Wall Send: CR 2032

F Remplacement des piles

- Send 1/Send 10/Send WS 10: Dévissez la vis et retirez le clip. Wall Send: Enlevez l'organe de commande.
- Retirez les piles sous la jaquette.
- Placez les nouvelles piles en respectant la polarité. Send 1/Send 10: LR 03; AAA. Wall Send: CR 2032

NL Vervanging van de batterijen

- Send 1/Send 10/Send WS 10: Maak U de schroef los en trek U de krimp eraf. Wall Send: Trek het bedieningsgedeelte eraf.
- Verwijder U de batterijen.
- Plaats U de nieuwe batterijen in juiste richting. Send 1/Send 10: LR 03; AAA. Wall Send: CR 2032

PL Wymiana baterii

- Send 1/Send 10/Send WS 10: Proszę poluzować śrubę i odsunąć dekiel. Wall Send: Wyciąć panel sterowania.
- Wyciąć baterie.
- Włożyć nowe baterie właściwie ukierunkowując bieguny. Send 1/Send 10: LR 03; AAA. Wall Send: CR 2032



Remarque relative à commeo Send WS 10:

Régler ou modifier des valeurs de seuil soleil et pluie : voir notice de réglage commeo Sensor WS/WSRF.

Position intermédiaire 1

La position intermédiaire est une position librement programmable entre les positions finales supérieure et inférieure.

Régler la position intermédiaire 1 :

Consignes	Déplacement du Tablier
	Avec la touche HAUT, aller sur le Fin de Course Haut.
	Appuyer d'abord sur la touche STOP, puis en maintenant la touche STOP enfoncé, appuyer simultanément sur la touche BAS. Le mode-réglage démarre après 3 sec. Toujours maintenir STOP appuyé (ne pas lâcher pendant le cycle de réglage), avec les touches HAUT et BAS aller sur la position intermédiaire 1.
	Lorsque vous relâchez la touche STOP, la position intermédiaire 1 est mémorisée.

Manoeuvrer à la position intermédiaire 1 :

commeo Send 1

commeo Send 10

commeo Send WS 10

commeo Wall Send

ES Manual de instrucciones
Por favor guarde estas instrucciones!

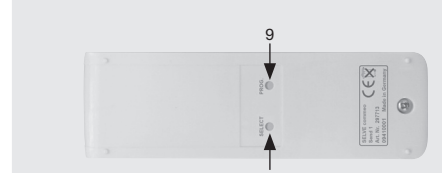
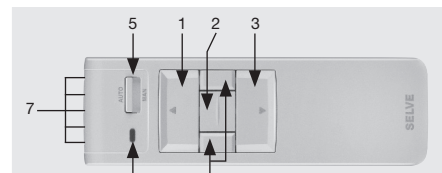
S Installationsanvisning
Spars anvisning!

DK Monteringsvejledning
Opbevar venligst denne vejledning!

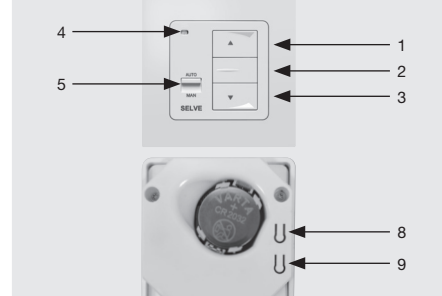
CZ Originální návod
Tento návod si uschovejte!

SL Originalna navodila
Prosimo, da pozorno preberete navodila!

commeo



commeo Send 1/Send 10/Send WS 10



commeo Wall Send

ES Explicación del display y de las teclas

1 Tecla ARRIBA, 2 Tecla STOP, 3 Tecla ABAJO, 4 LED de estado, 5 Comutador manual/auto, 6 Botones de grupo (depende del modelo), 7 LEDs indicadores de grupo (depende del modelo), 8 Botón de programación/PROG, 9 Botón de selección/SELECT

S Förklaring av indikatorer (LED) och knappar

1 UPP-knapp, 2 STOPP-knapp, 3 NER-knapp, 4 Status-LED, 5 Hand/Automatik skjutomkopplare, 6 Kanalväljarknapp (modellberoende), 7 Kanal-dioder (modellberoende), 8 Programmeringsknapp/PROG, 9 Select-knapp/SELECT

DK Visnings- og tastforklaring

1 OP-knap, 2 STOP-knap, 3 NED-knap, 4 Status-LED, 5 Hand/Automatik skjutomkopplare, 6 Gruppknapper (afhængigt af model), 7 Gruppkontrollamp (afhængigt af model), 8 Indtæringsknap/PROG, 9 Select-knap/SELECT

CZ Vysvětlení indikace a tlačítek

1 Tlačítko NAHORU, 2 Tlačítko STOP, 3 Tlačítko DOLŮ, 4 Stavová LED, 5 Drsná stávková Ručnica/Automatika, 6 Skupinská tipka za izbor (v odvisnosti od modelu), 7 Kontrolny skupin (závislé na modelu), 8 Programovací tlačítko/PROG, 9 Vytvářecí tlačítko/SELECT

SL Razlaga prikazov in tipk

1 tipka GOR, 2 tipka STOP, 3 tipka DOL, 4 lučka stanja LED, 5 drsno stikalo Ručnica/Automatika, 6 skupinska tipka za izbor (v odvisnosti od modela), 7 kontrolne lučke za izbor skupine (v odvisnosti od modela), 8 tipka za programiranje/PROG, 9 tipka za izbiranje/SELECT

ES Aspectos generales y utilización adecuada

El radiotransmisor commeo le permite controlar todos los receptores y dispositivos de accionamiento a distancia de la gama de productos commeo de SELVE. Deben utilizarse solamente para este fin. Por favor, lea estas instrucciones antes de usar el producto y siga las instrucciones de seguridad. Estas instrucciones deben entregarse al cliente. La puesta en marcha de este producto debe de ser realizada exclusivamente por técnicos autorizados.

Explicación de funciones/términos

LED de estado
El LED verde se enciende cuando hay una señal de radio. En caso de fallo, el LED cambia de verde a rojo al cabo de poco tiempo. El LED naranja se enciende si aún no se ha programado ningún receptor en el canal. Si el LED de estado indicador de orden no se enciende al pulsar un botón, deberá cambiar las pilas.

Comutador manual/auto
Si el comutador se encuentra en la posición "manual", el receptor ejecutará solamente las órdenes de marcha manuales (p. ej.: ARRIBA, STOP, ABAJO de acuerdo a la tecla pulsada). Si el comutador se encuentra en "auto", el receptor ejecutará tanto las órdenes de marcha automáticas como las manuales.

Botón de grupo (depende del modelo)
Con el botón de grupo puede seleccionar hasta 10 canales. El mando central se indica mediante la iluminación de los 5 LEDs en color naranja. El mando central incluye automáticamente todos los receptores programados.

Botón de selección SELECT/Botón de programación PROG
El botón SELECT y el botón PROG se usan para programar y ajustar los receptores. Consulte las instrucciones en el manual del receptor/accionamiento.

Nota para commeo Send WS 10:
Ajuste e modificación del valor umbral de viento y/o: consulte manual de instrucciones commeo Sensor WS/WSRF.

Posición intermedia 1

La posición intermedia es entre la posición final superior y la inferior, que puede elegir libremente.

Ajuste de una posición intermedia 1:

Operación	Desplazamiento	
	Pulse el botón ARRIBA para desplazar el accionamiento hasta la posición final superior.	
	Pulse el botón STOP y después pulsé el botón ABAJO. Mantenga los dos botones pulsados. La marcha de programación empieza al cabo de 3 segundos. Mantenga el botón STOP pulsado y use los botones ARRIBA y ABAJO para ajustar la posición.	
	Para memorizar la posición elegida, suelte el botón STOP.	
	Para memorizar la posición elegida, suelte el botón STOP.	

Accionamiento hasta la posición intermedia 1:

Operación	Desplazamiento	
	Pulse el botón ABAJO dos veces seguidas.	

Posición intermedia 2 (ventilación/vinkling)

La posición intermedia es entre la posición final superior y la inferior, que puede elegir libremente.

Ajuste de una posición intermedia 2:

Operación	Desplazamiento	
	Pulse el botón ABAJO para desplazar el accionamiento hasta la posición final inferior.	
	Pulse el botón STOP y después pulsé el botón ARRIBA. Mantenga los dos botones pulsados. La marcha de programación empieza al cabo de 3 segundos. Mantenga el botón STOP pulsado y use los botones ARRIBA y ABAJO para ajustar la posición.	
	Para memorizar la posición elegida, suelte el botón STOP.	

Accionamiento hasta la posición intermedia 2:

Operación	Desplazamiento	
	Pulse el botón ARRIBA dos veces seguidas.	

Aprendizaje de la radiofrecuencia

Consulte las instrucciones en el manual del receptor/accionamiento.

Cambio al modo de retención automática

El emisor se puede ajustar al modo Tipp usando una combinación de teclas y para cambiar el sentido de turno de una persiana de manera sencilla. Después del reajuste, la central y todos los canales disponen del modo Tipp. En el estado de entrega, el emisor conduce los motores en movimiento automático inmediato.
En modo Tipp, el motor arranca con un retraso de 0,5 segundos. Soltando la tecla de movimiento, el motor de la unidad dentro se detiene inmediatamente en el primer segundo de acción. Después del primer segundo pasará al movimiento automático.

Cambiar el emisor al modo TIPP:

Para reajustar pulsar tecla STOP y tecla PROG 3 segundos. Se ilumina rojo la luz de LED de estado una vez soltando la tecla. El emisor se ha reajustado al modo TIPP.

Cambiar el emisor al movimiento automático:

Para reajustar pulsar tecla STOP y tecla PROG 3 segundos. Se ilumina verde la luz de LED de estado una vez soltando la tecla. El emisor se ha reajustado al movimiento automático.

Indicaciones de seguridad

- Utilizar solamente en lugares secos.
- Deben encontrarse personas en el radio de acción de la instalación.
- Mantenga los automatismos fuera del alcance de los niños.
- Preste atención a las normas específicas que rigen en su país.
- Deseste las pilas usadas correctamente.
- En el caso de realizar la instalación con uno o más automatismos, debe tener la vista libre hacia el radio de acción de la instalación durante la marcha.

Notes acerca del sistema de radio:
• Tenga en cuenta, que debe instalar y accionar el automatismo lejos de superficies metálicas o campos magnéticos.
• Compruebe el perfecto funcionamiento del emisor y receptor en la instalación antes de fijar el soporte.
• No debe utilizar los sistemas vía radio en los lugares donde pueda ocasionar peligro por interferencias (p. ej. hospitales, aeropuertos).

• Solo deberá utilizar el emisor en aquellas instalaciones en las que un fallo de éste o del receptor no pueda significar un peligro para las personas, animales u objetos, o siempre que este riesgo esté compensado por otras medidas de seguridad adicionales.

• Pueden existir interferencias causadas por otras instalaciones de transmisión y equipos terminales (p. ej. instalaciones de radio que emitan en la misma banda de frecuencia).

S Allmänt och avsedd användning

Med SELVE commeo-radioändare är det möjligt att styra samtliga mottagare och radiomotorer som ingår i SELVE:s commeo-program. Radioändaren får endast användas för detta ändamål. Innan idrifttagning måste denna bruksanvisning läsas och säkerhetsanvisningar beaktas. Idrifttagning av produkten får endast utföras av auktoriserad fackpersonal. Denna bruksanvisning skall ges ut till kunderna.

Funktionsförklaringar och definitioner

Status-LED
En rädoligsign indikeras med att den gröna status-LED börjar lysa. Vid fel växlar status-LED efter en kort tid om från grönt till rött. Skulle fortfarande ingen mottagare/radiomotor vara registrerad på kanalen lysar status-LED med orange sken. Om sändningsindikeringen (status-LED) inte tänds när knapp trycks ner, så måste batterierna bytas.

Hand/Automatik skjutomkopplare
Om skjutomkopplaren befinner sig i läget +Hand- utförs endast manuell körkommandon (t. ex. UPP, STOPP, NER genom att trycka på respektive knapp).
I skjutomkoppläget "AUTO" utförs både automatiska och manuella körkommandon av mottagare/radiomotor.

Kanalväljarknapp (modellberoende)
Med kanalväljarknappen kan upp till 10 kanaler väljas och programmeras. Gruppstyrning av samtliga kanaler är möjlig då alla fem orange LEDs lysar. Gruppstyrningen omfattar alla programmerade mottagare/radiomotorer.

SELECT-knapp/PROG-knapp
SELECT-knappen och PROG-knappen är till för programmering och inställning av mottagare/radiomotor. Anvisningarna hittar du i respektive mottagare, radiomotor- eller bruksanvisning.

ANMÄRKNING för commeo Send WS 10:

Inställning eller ändring av vind- och soltarskälsvärdena: se installationsanvisning commeo Sensor WS/WSRF.

Mellanläget 1

Mellanläget är ett praktiskt läge som du kan bestämna själv och som måste befinna sig någonstans mellan det övre och nedre gränsläget.

Mellanläget 1 inställning:

Kommando	Position	
	Kör motorn till sitt övre gränsläge med UPP-knappen.	
	Tryck på STOPP-knappen och därefter på NED-knappen. Håll båda knapparna tryckta (motorn börjar köra efter 3 sekunder). Släpp UPP-knappen då önskat mellanläge nås. Finjustera positionen med NED- & UPP-knapparna.	
	Avsluta programmeringen med att släppa STOPP-knappen.	

Körning till mellanläge 1:

Kommando	Position	
	Tryck två gånger på NED-knappen i snabb följd för att köra motorn till programmerat mellanläge.	

Mellanläget 2 (ventilations/vinkling)

Mellanläget är ett praktiskt läge som du kan bestämma själv och som måste befinna sig någonstans mellan det övre och nedre gränsläget.

Mellanläget 2 inställning:

Kommando	Position	
	Kör motorn till sitt nedre gränsläge med NED-knappen.	
	Tryck på STOPP-knappen och därefter på UPP-knappen. Håll båda knapparna tryckta (motorn börjar köra efter 3 sekunder). Släpp UPP-knappen då önskat mellanläge nås. Finjustera positionen med NED- & UPP-knapparna.	
	Avsluta programmeringen med att släppa STOPP-knappen.	

Körning till mellanläge 2:

Kommando	Position	
	Tryck två gånger på UPP-knappen i snabb följd för att köra motorn till programmerat mellanläge.	

Programmering av radiostyrningen

Anvisningarna hittar du i respektive mottagares, radiomotor- eller bruksanvisning.

Programmering till lamelläge & duk/jalusiläge

Sändaren kan kopplas om med hjälp av en tangentkombination för enkel vinkling av persienner. Efter en omkoppling försläts sändaren och alla kanaler till lamelläge. Vid leverans är sändaren programmerad i duk/jalusiläge, det vill säga ett kort tryck på sändarens upp eller ned knapp så kör motorn till sitt ändläge.
I lamelläge startar motorn med en fördröjning på 0,5 sekunder vid tryck på sändarens upp eller ned knapp. Om knapparna släpps inom 1 sekund så stannar motorn omedelbart. Om knapparna hålls intryckt i mer än 1 sekund så kör motorn till sitt ändläge.

Programmering till lamelläge:
 Tryck och håll inne STOPP- och PROG-knapp i 3 sekunder. När knapparna släpps så lysar status-LED med rött sken. Sändaren är nu försatt i lamelläge.
Tryck i 3 s

Programmering till duk/jalusiläge:
 Tryck och håll inne STOPP- och PROG-knapp i 3 sekunder. När knapparna släpps så lysar status-LED med grönt sken. Sändaren är nu försatt i duk/jalusiläge.
Tryck i 3 s

Säkerhetsanvisningar

- Får bara användas i torra utrymmen.
 - Håll personer borta från installationens riskområde.
 - Håll barn borta från styrningen.
 - Följ de nationella bestämmelserna i ditt land.
 - Returnera förbrukade batterier för återvinningen.
 - Om installationen styrs av en eller flera manöverenheter måste installationens rörelserområde vara överblickbart under drift.
- Anvisningar för radiosystemet:**
• Får ej installeras och användas i områden där det finns metaller eller magnetfält.
• Kontrollera att sändare och mottagare fungerar perfekt efter installation.
• Tänk på att radiokommunikationsanläggningar inte får användas i områden med förhöjd stömrisk (till exempel på sjukhus och flygfältare).

• Fjärrstyrningen är bara tillåten för apparater och anläggningar där en funktionsstörning hos handsändaren eller mottagaren inte utgör någon fara för personer, djur eller saker, alternativt att den risken elimineras av andra säkerhetsanordningar.
• Användare från inget som helst skydd mot störningar från andra radiokommunikationsanläggningar och ändutrustning.

DK Generelt og forskriftsmæssig brug

Med SELVE commeo-radioendaren kan du styre alle mottagere og radiodrift inden for SEVE commeo-programmet. De må kun bruges til dette formål. Gennemlæs venligst denne vejledning før produktet tages i brug, og læs de sikkerhedsanvisninger. Denne vejledning skal udelivered til kunde. Idriftsættelse af produktet må kun ske af autoriseret personale.

Funktions-/begrebsforklaring

Status-LED
Et rædoligsign angives ved at status-LED lysner grønt. Hvis der opstår en fejl, vil LED efter kort tid skifte fra grønt til rødt. Hvis der ikke er nogle mottagere, vil LED lyse orange. Hvis status-LED ikke længere lysner, når der trykkes på tasten, skal batterierne udskiftes.

Manuel/automatik skydekontakt
I skydekontaktstilling "Hand"-udføres kun manuelle kørekommandoer (t. eks. OP, STOP, NED per trykknapp). I skydekontaktstilling "Auto"-udføres automatisk og manuelle kørekommandoer af mottageren.

Gruppetast (afhængigt af model)
Med gruppetasten kan op til 10 kanaler udvalges. Den fælles kommando vises ved at alle 5 orange LED-lamp lyser. Centralenheden vil automatisk indeholde alle indstillede programmerede mottagere.

SELECT-knap/PROG-knap
Knappen SELECT og PROG er til brug for indstilling og justering af mottageren. Anvisninger til dette kan du finde i mottager-/driftsvejledningen.

Henvielse til commeo Send WS 10:

Indstilling eller ændring af vind- og soltarskælsværdier: Se monteringsvejledning commeo Sensor WS/WSRF.

Mellemløposition 1

Mellemløpositionen er en position for som vælges efter ønske mellem den øverste og den nederste yderstilling.

Indstilling af mellemløposition 1:

Betjening	Kørsel	
	Fremdrift med OP knap i den øverste endepost.	
	Tryk på STOP knap, samtidig med at du holder NED knap inde. Begge trykkes samtidigt. Efter 3 sekunder begynder programmeringen. Juster positionen med NED og OP knap, mens du holder på STOP knap. Ved at slippe STOP knap, gemmes positionen.	

Kørsel i mellemløposition 1:

Betjening	Kørsel	
	NED knap trykkes kort to gange efter hinanden.	

Mellemløposition 2 (ventilations/vendeposition)

Mellemløpositionen er en position for som vælges efter ønske mellem den øverste og den nederste yderstilling.

Indstilling af mellemløposition 2:

Betjening	Kørsel	
	Fremdrift med NED knap i den nederste endepost.	
	Tryk på STOP knap, samtidig med at du holder OP knap inde. Begge trykkes samtidigt. Efter 3 sekunder begynder programmeringen. Juster positionen med OP og NED knap, mens du holder på STOP knappen. Ved at slippe STOP knap, gemmes positionen.	

Kørsel i mellemløposition 2:

Betjening	Kørsel	
	OP knap trykkes kort to gange efter hinanden.	

Indlæring af radiosystem

Anvisninger til dette kan du finde i mottager-/driftsvejledningen.

Ændring vendefunktion/selvhold

Fjernbetjeningen kan via en tastekombination let ændres, så lameller på persienner ubesværet kan vendes. Efter ændringen har alle kanalerne vendefunktion. I fabriksindstillinger kører fjernbetjeningen alle motorer i øjeblikkeligt selvhold. I vendefunktionsdrift starter kørsel med en forsinkelse på 0,5 sekunder. Når op eller ned tasten slippes indenfor det første sekund, stopper kørslen øjeblikkeligt. Holdes tasten nede i mere end et sekund går motoren i selvhold.

Ændring til vendefunktion:
 For ændring tryk STOP og PROG knap i 3 sekunder. Når tasten slippes lysner LED lampen rød. Fjernbetjeningen er ændret til vendefunktion.
Tryck i 3 s

Ændring til selvhold:
 For ændring tryk STOP og PROG knap i 3 sekunder. Når tasten slippes lysner LED lampen grøn. Fjernbetjeningen er ændret til selvhold.
Tryck i 3 s

Sikkerhedsinstruktioner

- Må kun bruges i tørre rum.
 - Hold udekommande personer borte fra angægnens driftsområde.
 - Sørg for, at barn ikke kommer i nærheden af styringen.
 - Overhold vedkommende lands specifikke bestemmelser.
 - Bortskaf brugte batterier efter forskrifterne.
 - Hvis anlagt styres af en eller flere sendere, skal man kunne overskue driftsområdet, når anlaget er i brug.
- Anmærkning vedrørende radiosystemet:**
• Sørg for, at styringen ikke bliver installeret og ikke er i brug i områder, hvor der findes metaliske flader eller magnetiske felter.
• Kontrollér, at senderen og mottageren fungerer upåklageligt i den ønskede montageposition, inden montagen påbegyndes.
• Vær venligst opmærksom på, at radiostyrede anlæg ikke må tages i brug inden for områder, som har en forøget risiko for forstyrrelser (t. eks. hospitaler, lufthavne).

• Fjernstyringen er kun tilladt for apparater og anlæg, hvor der ikke opstår fare for personer, dyr eller ting, hvis der forekommer en funktionsforstyrrelse i håndsenderen eller mottageren, eller hvor denne risiko er dækket af andre sikkerhedsanordninger.
• Brugeren er på ingen måde beskyttet mod forstyrrelser på grund af andre telekommunikationsanlæg og sendeudstyr.

CZ Všeobecně a použití k určenému účelu

S vysílací SELVE comoo můžete v programu SELVE commeo ovládat každý přijímač i rádiový pohon. Správně se používat pouze k tomu účelu. Před prvním použitím produktu si prosím pozorně přečtěte návod a dodržujte bezpečnostní pokyny. Návod musí být přiložen v každém výrobku. Uvedení produktu do provozu smí provádět pouze autorizovaný odborník.

Vysvětlění funkcí/pojmů

Stavová LED
Aktivování rádiového signálu je zobrazeno rozsvícením zelené stavové LED. V případě chyby se LED přepne po krátkém čase ze zelené na červenou barvu. Pokud ještě není na kanálu nastavený žádný přijímač, svítí LED oranžově. Pokud při zmáčknutí tlačítka stavové LED nesvítí, je nutné vyměnit baterie.

Posuvný spínač pro ruční/automatický provoz
V poloze posuvného spínače "Ruční" provádí přijímač pouze manuální jízdní povel (např. NAHORU, STOP, DOLŮ a NAHORU stlačítkem).
V poloze posuvného spínače "Auto" provádí přijímač automatické a manuální jízdní povel.

Skupinové tlačítko (závislé na modelu)
Skupinovým tlačítkem můžete zvolit až 10 kanálů. Centrální příkaz je signalizován rozsvícením všech pěti oranžových LED diod. Centrální ovládací obsahuje všechny uložené přijímače.

Tlačítko SELECT/PROG
Tlačítko SELECT i PROG slouží k uložení a nastavení přijímače. Pokyny naleznete v návodu k přijímači/pohonu.

Opozornění pro commeo Send WS 10:

Nastavení nebo upravení prahových hodnot větru a slunce: viz originální návod commeo Sensor WS/WSRF.

Mezpoloha 1

Mezpoloha je libovolná voltélná poloha horní a dolní koncovou polohou.

Nastavení mezpolohy 1: